

Zusammenfassung:

Julia wird für ein Studium an der Universität Augsburg zugelassen. Weil sie am Abend vorher auf einer Party ist, versäumt sie beinahe den Einschreibungstermin. In der Studentenkanzlei trifft sie ihren Ex-Freund Max wieder, der interessante Neuigkeiten für sie hat.

- Sprecher: Είναι 6 του Αυγούστου. Η Τζούλια και η συγκατοικός της, η Νίνα, προγευματίζουν παρέα στην κουζίνα. Η Τζούλια ήδη υπέβαλε την αίτησή της για σπουδές στο πανεπιστήμιο της Αψβούργης τον Ιούλιο. Θέλει να σπουδάσει Πληροφορική Οικονομικών.
- Nina: Δε θέλω να καλέσω τόσα άτομα όπως πέρυσι. Αυτή την φορά θέλω να γιορτάσω μόνο με τους πιο στενούς μου φίλους. – Νομίζω πως έχεις λάβει E-mail.
- Julia: Ναι, πάω να το ελέγξω και επιστρέφω. – Μ'έχει δεχτεί το πανεπιστήμιο της Αψβούργης!
- Nina: Ο, χαίρομαι πολύ για σένα! Στον κλάδο αυτό δέχονται πολύ μικρό αριθμό φοιτητών, έτσι δεν είναι; Είσαι πολύ τυχερή που σε δεχτήκαν!
- Julia: Ναι, είμαι πολύ ευτυχισμένη που τα κατάφερα. Η εγγραφή είναι στις 24 του Αυγούστου μέχρι η ώρα 12 το μεσημέρι.
- Nina: Α είναι η μέρα μετά από τα γενέθλιά μου! Όχι όμως να μου αποκοιμηθείς μετά από το πάρτυ...
- Julia: Μη φοβάσε, θα βάλω το ξυπνητήρι.
- Julia: Τι; Ήδη πήγε 11.30; Ε όχι, τι χαζή που είμαι!
- Gast I: Αου!...
- Julia: Οχ! Συγγνώμη! Γιατί κοιμάσε όμως και εσύ χάμω δίπλα από το κρεβάτι μου;
- Gast II: Τι; Πού είμαι;
- Julia: Πού βρίσκεται το άλλο μου παπούτσι; Α, να το! Τα χαρτιά; Εκεί!
- Julia: Τα βρήκα, ευτυχώς!...
- Julia: Γεια σας!
- Mitarbeiterin: Γεια!
- Julia: Ορίστε τα χαρτιά μου για την εγγραφή.
- Mitarbeiterin: Πληροφορική Οικονομικών; Μόλις που προλάβατε. Η προθεσμία για εγγραφή λήγει σε πέντε λεπτά.

- Julia: Ουφ, πάλι καλά που ήρθα τώρα. Δηλαδή αν ερχόμουνα σε πέντε λεπτά, δεν θα είχα την δυνατότητα της εγγραφής;
- Mitarbeiterin: Ακριβώς. Στους κλάδους που υπάρχει περιορισμένος αριθμός θέσεων είναι πολύ αυστηρές αυτές οι προθεσμίες. Ο λόγος είναι ότι είναι μεγάλη η ζήτηση και στην περίπτωση που κάποιος δεν εμφανιστεί για την εγγραφή, η θέση του μπορεί να δωθεί σε κάποιον άλλο που ενδιαφέρεται για την συγκεκριμένη σπουδή.
- Julia: Μάλιστα, καταλαβαίνω...Και στους κλάδους που δεν υπάρχει αυτός ο περιορισμός των θέσεων τι γίνεται;
- Mitarbeiterin: Ουσιαστικά υπάρχουν οι ίδιες προθεσμίες αλλά λόγω του ότι σε εκείνους τους κλάδους δεν υπάρχει δεύτερη κατανομή επειδή δεν είναι περιορισμένος ο αριθμός των θέσεων, μπορούμε να κάνουμε και κάποιες εξαιρέσεις.
- Ορίστε, τα χαρτιά σας. Την απόδειξη της εγγραφής και την φοιτητική σας ταυτότητα μπορείτε να τα πάρετε αν κατευθυνθείτε ευθεία, περάσετε την πόρτα και μετά δεξιά! Γεια σας!
- Julia: Ευχαριστώ πολύ! Χαίρετε!
- Max: Τσούλια!
- Julia: Μαξ; Γεια!
- Max: Πάει καιρός που σε είδα την τελευταία φορά.
- Julia: Ναι. Μόλις έχω εγγραφεί.
- Max: Συγχαρητήρια! Τι θα σπουδάσεις;
- Julia: Ευχαριστώ. Πληροφορική Οικονομικών.
- Max: Wow... Συγγνώμη αλλά δεν έχω και πολύ χρόνο αυτή την στιγμή. Πρέπει να πάω στην γραμματεία επειδή μπορεί να αλλάξω κλάδο σπουδής. Επίσης πρέπει να ενημερώσω την γραμματεία για την καινούργια μου διεύθυνση.
- Julia: Αλήθεια; Μετακόμησες;
- Max: Ναι. Παντρέφτηκα και μετακόμισα στην γυναίκα μου. Αλλά αυτό θα στο εξηγήσω καλύτερα κάποια άλλη στιγμή. Σίγουρα θα συναντηθούμε σύντομα κάπου εδώ στον χώρο του πανεπιστημίου.
- Julia: Συγχαρητήρια! Όμως...Μετακόμησες στην γυναίκα σου; Σίγουρα θα έχεις πάρει και το επίθετό της! Μη ξεχάσεις να ενημερώσεις και για αυτό την γραμματεία!
- Max: Χα, χα...πολύ αστείο! Λυπάμαι, αλλά πρέπει να φύγω τώρα...
- Julia: Ναι, βιάσου, κλείνουν σε λίγο.
- Max: Χάρηκα που συναντηθήκαμε.

Julia: Τα λέμε!

Autorin:

Tamara Weihmayr

übersetzt von

Melina Magdalena Nearchou